

RFC 4800 Gebrauchsanleitung

RFC 4800 Instructions for Use

Serie / Model 600 (RFC 48xx 6xx xxx xxx) single
Serie / Model 700 (RFC 48xx 7xx xxx xxx) redundant

1. Sicherheitshinweise

1.1 Installation und Inbetriebnahme

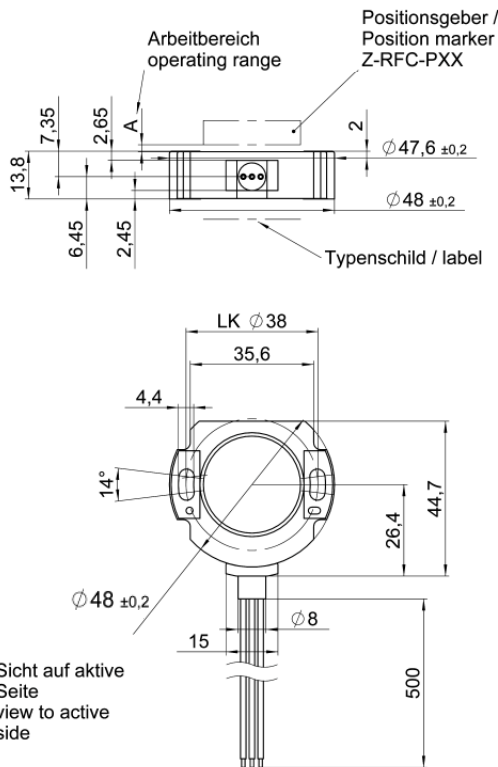
Der Winkelsensor ist nur von Fachpersonal und unter Berücksichtigung aller geltenden Sicherheitsbestimmungen in Betrieb zu nehmen.
Die Nichtbeachtung der Montagehinweise führt zum Verlust der Garantie- und Haftungsansprüche.
Alle Maßnahmen zum Schutz von Personen bei einem Defekt des Wegaufnehmers müssen vor der Inbetriebnahme getroffen werden.

1.2 Elektrische Anschlüsse

Die spezifizierte Versorgungsspannung darf nur ausschliesslich an die dafür vorgesehenen Anschlüsse verbunden werden.
Nichtbeachtung der Anschlussbelegung führt zur Zerstörung des Gerätes und zum Verlust der Garantieansprüche.

2. Einbau / Installation

Winkelsensor RFC48xx
Angle Sensor RFC 48xx



1. Safety notes

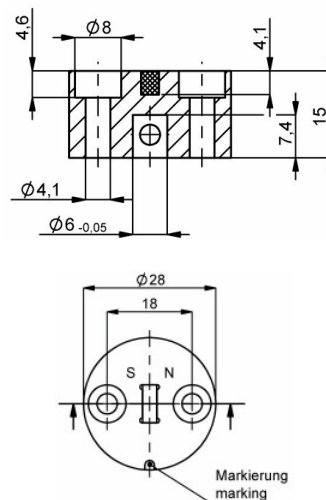
1.1 Installation and startup

The rotary sensor is to be placed in service only by technical personnel under observance of all relevant safety regulations.
Non-observance of the installation instructions will void any warranty or liability claims.
All personal protection measures in case of a transducer defect or failure must be taken before startup.

1.2 Electrical connections

The specified supply voltage is to be applied only at the terminals provided.
Non-observance of the pin configuration will result in destruction of the device and loss of warranty.

Positionsgeber Z-RFC-Pxx
Position marker Z-RFC-Pxx



Zeigt die Markierung am Positionsgeber in Richtung Anschlußkabel, befindet sich der Sensor auf Kennlinienmitte.

When the marking of the position marker is pointing to cable outlet, the output signal is at 50%

Für Montagehinweise und Arbeitsbereiche zum jeweiligen Positionsgeber bitte separate Montageanleitung beachten

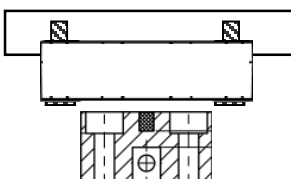
For mounting instructions / operating ranges of position marker please refer to its corresponding instructions of use.

Montagebeispiele Sensor - Positionsgeber

Mounting examples sensor - position marker

Beispiel A

Example A

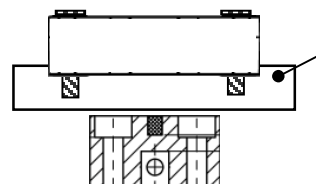


Bitte beachten: Der Arbeitsbereich des Positionsgebers (siehe Montageanleitung Positionsgeber) darf nicht überschritten werden ! Das gilt auch für Beispiel B !

Note: the operating range of the position marker (see instructions of use position marker) must not be exceeded ! This is also valid for example B !

Beispiel B: medienisoliert

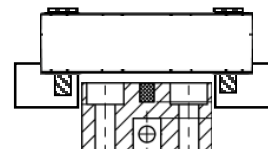
Example B: media isolated



Nichtmagnetisches Material verwenden !
use non magnetic material !

Beispiel C: Positionsgeber durch Platte

Example C: Position marker through plate



RFC 4800 Gebrauchsanleitung

RFC 4800 Instructions for Use

3. Elektrische Daten / electrical data

Versorgungsspannung / Supply Voltage:
 RFC 48xx xxx 1xx xxx: 24 VDC (18...30 VDC)
 RFC 48xx xxx 2xx xxx: 5 VDC (4,5...5,5 VDC)
 RFC 48xx xxx 3xx xxx: 12/24 VDC (9...34 VDC)

Stromaufnahme / current draw:
 Serie / Series 600: typ. 15 mA
 Serie / Series 700: typ. 30 mA

Litzen/ wires:
 AWG 20 / 0,5mm²

Kabel/ cable:
 Geschirmte bzw.
 ungeschirmte Leitung
 AWG 26 / 0,14mm²

Shielded or unshielded cable
 with lead wires
 AWG 26 / 0,14mm²

Elektrische Anschlüsse / Electrical Connections

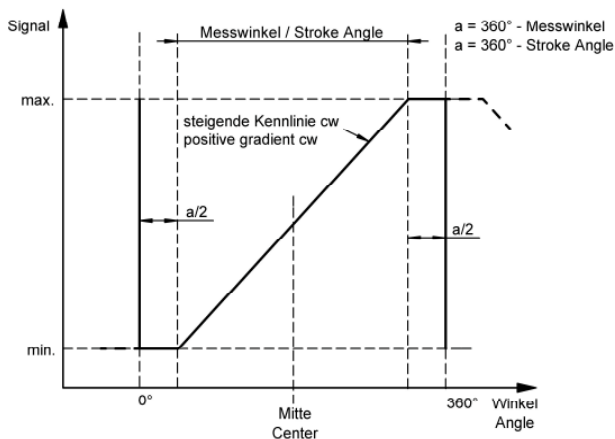
Signal	Aderabgang / lead wire output			Kabelabgang / cable output	
	Serie 600 Model 600 single	Serie 700 Model 700 part. red.	Serie 700 Model 700 fully red.	Serie 600 Model 600 single	Serie 700 Model 700 part. red.
Versorgung 1 Supply 1	Rot RD red	Rot RD red	Rot RD red	Grün GN green	Grün GN green
Masse 1 Ground 1	Schwarz BK black	Schwarz BK black	Schwarz BK black	Braun BN brown	Braun BN brown
Signalausgang 1 Output Signal 1	blau BL blue	blau BL blue	blau BL blue	weiss WH white	weiss WH white
Versorgung 2 Supply 2	-	-	Rot/Weiss RD/WH red/white	-	-
Masse 2 Ground 2	-	-	Schwarz/Weiss BK/WH black/white	-	-
Signalausgang 2 Output Signal 2	-	blau / Weiss BL/WH blue /white	blau/Weiss BL/WH blue /white	-	Gelb YE yellow

ACHTUNG ! Bei Verlängerung des geschirmten Kabels ist auf ausreichende Schirmdämpfung zu achten !

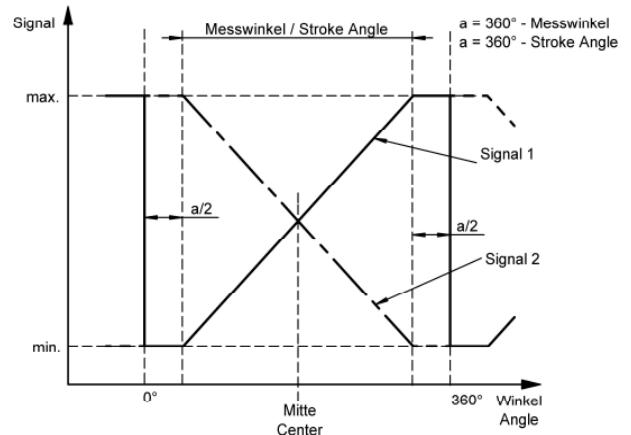
CAUTION ! Extension of shielded cable demands a sufficient shielding !

3.1 Ausgangssignal / Output Signal

Serie / Series 600 single



Serie / Series 700 partly / fully redundant



4. Montagehinweise

Es sind bei der Montage ausschließlich die mitgelieferten Linsenflanschkopfschrauben zu verwenden. Bei der Montage ist das maximale Anzugsmoment von **250 Ncm** zu beachten.

Falls vorhanden, ist der Kabelschirm an Masse anzuschliessen.

Der Mindest-Biegeradius des Kabels beträgt **40mm**. Ein dauernder Zug auf das Anschlusskabel in jeglicher Richtung ist zu vermeiden.

Wenn das Kabel im Gebrauch bewegt wird, muss das Kabel durch geeignete Maßnahmen (Schelle o.ä.) nach dem Austritt fixiert werden.

4. Installation Instructions

Only the delivered button head socket screws with flange are to be used. Pay attention to the maximum tightening torque of **250 Ncm** when fastening.

If existing, connect the cable shield to GND.

Minimum bending radius of the cable is **40mm**. Avoid steady tension on the cable in any direction.

If the cable is moving in the application, appropriate action is to be taken to fix the cable after the outlet of the sensor (use of fixation clamp or similar).